1. AKTA	ACTA 1
ITZULPEN ZERBITZUEN KONTRATAZIOA	**CONTRATACIÓN DE SERVICIOS DE TRADUCCIÓN**

Bertaratuak /Asistentes
-Mahaiburua / Presidencia: Ander Irizar Apaolaza, Hizkuntza Baliabideen Zerbitzuko zuzendaria / Director del Servicio de Recursos Lingüísticos Mahaikideak / Vocales: -Luis Marcelo Los Arcos Pérez, Euskarabideko teknikaria / técnico de Euskarabidea -Fernando Hipólito Ojeda, Herritarrekiko eta Erakundeekiko Harremanetako Departamentuko kontu-hartzaile delegatua / Interventor delegado en el Departamento de Relaciones Ciudadanas e Institucionales Idazkaria/ Secretaria: - Aitziber Gutiérrez Díaz, administrazio publikoko teknikaria (arlo juridikoa) / Técnica de Administración Pública (rama jurídica)

Bertaratu ez direnak / Excusan su asistencia
-Miren Oyanguren Castañeira, jefa de la Sección de Traducción / Itzulpen Ataleko burua

Euskarabideko egoitzan bildu dira, 2019ko maiatzaren 16an, 09:30ean, kontratazio mahaia osatzen duten pertsonetatik goian aipatzen direnak, A gutun-azala irekitzeko, "Dokumentazio administratiboa", eta aurkeztutako dokumentuak aztertzeko.	En la sede de Euskarabidea, a las 09:30 horas del 16 de mayo de 2019, se reúnen las personas que conforman la mesa de contratación y que más arriba se señalan, con el objeto de proceder a la apertura del sobre A "Documentación Administrativa" y calificar los documentos presentados.
Lizitazio elektronikorako plataforman ageri diren datuen arabera, epean eta onartzeko moduan, honakoek aurkeztu dituzte eskaintzak:	De acuerdo con los datos obrantes en la plataforma de licitación electrónica, se han recibido en tiempo y forma la ofertas de las siguientes licitadoras: .

- Elhuyar Fundazioa
- Hori-Hori S.A.
- Celer Pawlowsky S.L.

- Traductores e intérpretes S.A.
- Maramara taldearen hizkuntza zerbitzuak S.L.
- Bakun itzulpen eta argitalpen zerbitzuak S.L.
- Conmunica mediatrader, S.L.U.
- Aire services 1976 S.L.

Aurkeztu dituzten dokumentuak aztertuta, honakoa izan da emaitza:	Examinada la documentación que han aportado las licitadoras, el resultado es el siguiente:
1. Elhuyar Fundazioa lehiaketan onartu da: dokumentazioa bat dator baldintza-agirian ezarritakoarekin.	1. Se admite a la licitación a la empresa Elhuyar Fundazioa: la documentación presentada es acorde con lo establecido en el pliego.
2. Erabaki da gainerako lehiakideei errekerimendua egitea kasuan kasuko dokumentazioa osatzeko. Hona eskatu zaizkien agiriak: - Zerbitzuak ongi exekutatu izanaren ziurtagiriak (Hori-Hori S.A.). - Kaudimen ekonomikoa, kaudimen teknikoa eta zerbitzuak ongi exekutatu izanaren ziurtagiriak (Celer Pawlowsky S.L., Traductores e intérpretes S.A., Maramara taldearen hizkuntza zerbitzuak S.L., Bakun itzulpen eta argitalpen zerbitzuak S.L. eta Conmunica mediatrader, S.L.U) - Baldintza-agiriaren xedearen antzeko 90.000 euroko kontratu bat eta zerbitzuak ongi exekutatu izanaren ziurtagiriak (Aire services 1976 S.L.).	2. Se ha decidido requerir al resto de licitadoras la correspondiente subsanación de documentación conforme a lo siguiente: - Certificados de buena ejecución (Hori-Hori S.A.). - Solvencia económica, técnica y certificados de buena ejecución (Celer Pawlowsky S.L., Traductores e intérpretes S.A, Maramara taldearen hizkuntza zerbitzuak S.L., Bakun itzulpen eta argitalpen zerbitzuak S.L.y Conmunica mediatrader, S.L.U.). - Un contrato similar al objeto del pliego, por importe de 90.000 euros y certificados de buena ejecución (Aire services 1976 S.L.).
Eskatutako dokumentazioa aurkezteko	El plazo para presentar la documentación

epea 5 egun naturalekoa da, jakinarazpena jasotzen denetik.	requerida es de cinco días naturales a contar desde la notificación.
Beste aztergairik ez zegoenez, bilera 11:20an amaitu da.	Sin más asuntos que tratar, siendo las 11:20, se da por terminada la reunión.
Iruñean, 2019ko maiatzaren 16an	En Pamplona, a 16 de mayo de 2019

Mahaiburua / Presidente
Ander Irizar Apaolaza

Mahaikidea / Miembro
Luis Marcelo Los Arcos Pérez

Idazkaria/ Secretaria
Aitziber Gutiérrez Díaz

Mahaikidea / Miembro
Fernando Hipólito Ojeda,